



教育部人文社会科学重点研究基地



广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究

工作简报

(2014 年第 3 期 总第 55 期)

中心办公室编

2014 年 10 月 18 日

要 目

一、中心要闻	3
1、我中心学术交流活动频繁.....	3
2、董燕萍当选中国英汉语比较研究会副会长.....	3
3、我中心申报的教育部重点研究基地重大项目批准立项.....	3
4、任伟荣获中国博士后科学基金第七批特别资助.....	3
5、我中心新进两位成员.....	3
二、重大项目进展情况	4
三、学术讲座	9
四、科研成果	11
五、学术交流	12
六、人才培养	13
七、重点研究基地会议纪要	14
八、《现代外语》2014 年第 4 期目录	15



芬兰阿尔托大学 Eija Ventola 教授



波兰华沙 Michał B. Paradowski 博士讲座

一、中心要闻

1、我中心学术交流活动频繁

在 2014 年暑假期间，我中心研究员到国内外大学进行多次学术交流活动：

董燕萍教授受邀 7 月份访问了英国多所大学：参加了 7 月 7-11 日在 University College London 举行的神经科学讲习班；14 日在 University of Nottingham 心理系做讲座并参观了实验室，15-17 日与 University of Durham 翻译系、心理系相关老师讨论翻译合作课题及部分前期实验设计；21 日、22 日与剑桥大学心理系及教育学院相关老师讨论双语研究合作课题。多方合作意向已达成，拟申请翻译及双语的合作课题。

2014 年 7 月 15 日，Kalim Gonzales 博士应邀参加在德国柏林举办的婴儿研究国际学术会议，并在大会上做了发言。

张艺琼博士于 2014 年 7 月 30 日至 8 月 13 日在乌特勒支大学进行了两个星期的讲学及研究合作。

2014 年 7 月 30-31 日 徐海教授参加辞书编纂现代化专业委员会第七届年会，作了题为“电子词典的研究现状”的发言。

2014 年 8 月 27 日，董燕萍教授和杨静博士组团参加了 26-28 日在清华大学召开的一级学会年会“中国英汉语比较研究会第十一次全国学术研讨会暨 2014 英汉语比较与翻译研究国际研讨会”。

任伟博士和 2013 届博士王伟强老师应邀参加了 8 月 10 日至 15 日在澳大利亚布里斯班举行的第 17 届世界应用语言学大会（The 17th World Congress of Applied Linguistics，又称 AILA 2014）。

一系列的学术活动，展现了我中心浓浓的学术氛围。

2、董燕萍当选中国英汉语比较研究会副会长

今年是中国英汉语比较研究会一级学会成立 20 周年纪念日，也是理事会换届的时间。2014 年 8 月，在清华大学召开的中国英汉语比较研究会第六届理事会全体会议上，清华大学罗选民教授当选中国英汉语比较研究会会长，我中心副主任董燕萍教授当选为该会副会长。

3、我中心申报的教育部重点研究基地重大项目批准立项

根据 2014 年 7 月 28 日教育部社科司“教育部社会科学司关于 2014 年度教育部人文社会科学重点研究基地重大项目立项通知”（教社科司函[2014]156 号），我中心申报的教育部重点研究基地重大项目批准立项，分别是：杨文慧主持的“跨文化“社会话语”的认知构建与实证研究”（项目批准号：14JJD740011）和赵晨、马志刚主持的“中英双语者事件结构表征及其加工机制研究”（项目批准号：14JJD740015）。

4、任伟荣获中国博士后科学基金第七批特别资助

2014 年 7 月，全国博士后管委会办公室网站公布了中国博士后科学基金第七批特别资助获资助者名单，我中心任伟博士的课题《英语通用语视角下语用教学模式创新研究》喜获资助。任伟博士成为我校首次获博士后特别资助的博士后。

任伟博士 2013 年 6 月进入我中心博士后流动站从事科学研究，合作导师为刘建达教授，进站以来获得了丰硕的研究成果。

5、我中心新进两位成员

来自德国的 Martin Weisser 教授和广东外语外贸大学英语教育学院张艺琼博士今年 9 月起进入我中心工作，任专职研究员。

二、重大项目进展情况

1、张庆文博士主持的“英汉量化现象对比研究”

该课题进展顺利：发表论文 5 篇，完成论文写作 6 篇，具体成果如下：

- 1) 张庆文，现代汉语的两种不同保留宾语句，《外语教学与研究》，2011 年第 4 期。
- 2) 刘鸿勇，2012, *Internal Structure of Mensural Classifiers in Mandarin Chinese*, *Linguistics*, 50, 5, 929-954.
- 3) 马喆，方位对叠结构的语义增值与功能拓展，《汉语学报》，2012 年第 1 期。
- 4) 刘鸿勇、张庆文、顾阳，反复体的语义特征及形态句法表现，《外语教学与研究》，2013 年第 1 期，人大报刊复印资料 2014 年第 5 期转载。
- 5) 张庆文、刘鸿勇、邓思颖，汉语动词复数的语义特征及表现形式，《现代外语》，2013 年第 3 期，人大报刊复印资料 2014 年第 12 期转载。
- 6) 张庆文、邓思颖，即出，共性与差异：粤方言名词短语研究。《语言暨语言学》(*Language and Linguistics*)。
- 7) 张庆文、邓思颖，保留宾语句与施用结构的对应关系，已投往 CSSCI 期刊。
- 8) 张庆文、成镇权、邓思颖、刘鸿勇，此一非彼一——粤北土话虱婆声“一”的研究，已投往 CSSCI 期刊。
- 9) 张庆文、林华勇，方位名词短语的重叠与有定性的表达——广东廉江方言的方位名词短语重叠现象研究，已写作完成，正在修改中。
- 10) 张庆文、林华勇，论文“廉江粤语的指示词“噉”及其相关短语“噉势/噉式”、“噉做倒”，与林华勇合作，正在写作中。
- 11) 2013 年 6 月，参加了台湾国立师范大学举办的国际中国语言学学会第 21 届年会，在会上做了题为“*Demonstrative Phrase, Scale Structure and Dimension Realization*”（第一作者，合作者刘鸿勇、李晓）的报告。
- 12) 2013 年 6 月，在国际中国语言学学会第 21 届年会会前工作坊“*Workshop on the Grammar of Measurement in Chinese*”上做了题为“*The Syntax of Classifier Reduplication*”的发言。

2、刘建达教授主持的“题组反应理论与英语试题库研究”

该课题的研究已进入结题阶段，一切进展顺利，已完成绝大部分任务，具体成果如下：

发表论文 3 篇：

- 1) 刘建达、黄玮莹，中国学生英语水平与语用能力发展研究，《中国外语》，2012 年第 1 期。

2) 刘建达、吕剑涛, Rasch 模型等值多套英语试卷的可行性研究, 《现代外语》, 2012 年第 4 期。

3) 刘建达, 现代技术与语言测试, 《外语电化教学》, 2013 年第 4 期。

拟发表论文 5 篇:

1) 大学英语语用能力的教学与评估。

2) 基于计算机口试评分方法及评卷员行为研究。

3) Measuring rater effects in a WDCT pragmatics test.

4) Apologies in Emails: Interactions between Chinese EFL Learners and Their Foreign Peers.

5) Developing English teacher assessment literacy.

完成论文写作 10 篇 (待发表):

1) Investigating the equating quality of the Rasch testlet model.

2) 高中生英语口语作文任务评分标准的效度验证。

3) 英语听力试题: 传统测试理论和项目反应理论分析。

4) 等值混合型英语听力试卷——探索题组效应对等值。

5) 题组反应理论在 Rasch 模型中的应用。

6) 有关考生不同学术背景和所属经济区域对考生听力成绩的影响。

7) 英语口语行为测试中评卷员严厉度变化的多侧面 Rasch 模型研究。

8) CET-4 中不同学术背景和性别造成的偏颇研究。

9) 语用能力测试中的评卷员效应研究。

10) 机考听力考试输入模式的影响研究。

题库建设:

此项目的主要部分是建一套完善的英语听说试题库以及题库建设平台。目前依据此项目开展的题库建设的软件平台开发已基本完成, 包括试题征集平台、试题素材审查平台、试题编写平台、试题审阅平台、试题试测平台、试题等值平台、试题入库平台、试题考试平台等。各个平台的调试和完善工作已基本完成, 进入最后的验收阶段。试题开发以及专业人才培养、培养等方面的工作也正按计划进行, 已进行了 10 次不同内容的培训。英语听说试题库建设已完成既定工作量, 准备结项。

3、曾用强教授主持的“基于语料库的语言测试研究”

该课题的研究已近尾声, 成果如下:

已发表论文 5 篇, 出版专著 4 部, 软件系统开发 1 项:

1) 李光敏、曾用强, 交际语言能力模型的构念效度研究, 《现代外语》, 2011 年第 4 期。

2) 曾用强, 计算机化考试的模型设计, 《外语电化教学》, 2012 年第 1 期。

3) 柯晓华、曾用强, 基于阅读过程行为变量的阅读策略对比研究, 《外语测试与教学》, 2012年第4期。

4) 李雪、曾用强, 命题者: 影响阅读理解测试效度的一个因素, 《考试研究》, 2012年第4期。

5) 柯晓华、马庆华, Study on an Impersonal Evaluation System for English-Chinese Translation Based on Semantic Understanding, *Perspectives, Studies on Translatology*, 2012, 10.

6) 曾用强, 《计算机辅助英语口语考试研究》, 科学出版社, 2011年。

7) 曾用强, 《课堂评估与教学改革》, 世界图书出版公司, 2012年。

8) 曾用强, 《计算机化考试研究》, 外语教学与研究出版社, 2012年。

9) 曾用强, 《基于语料库的语言测试研究》, 世界图书出版公司, 2014年。

软件开发:

1) “基于语料库的测试研究”计算机软件系统已经开发完成。

试题语料库建设取得成绩:

1) 中学英语教材语料库已经收入人民教育出版社出版的高中英语教材。

2) 高中生英语作文语料库已经完成2007年-2010年广东省高考英语作文语料。

3) 高考英语试题语料库已经收入2004年以来全国试卷和各省自主命题的试卷。

4) 完成考试语料库标注体系的设计与论证工作。

5) “中学英语教材语料库”和“高考英语试题语料库”标注工作正在进行中。

举办两次研讨会:

1) 2012年5月份举办一次小型研讨会, 广州地区的部分专家参加了研讨。研讨主题是“试题语料库与语言测试研究”。

2) 2014年3月在广州举行了“基于语料库的测试研究”研讨会。

近期主要的工作是基本完成了教材语料库、试题语料库和高考作文语料库的标注工作。

4、徐海教授主持的“英语程式语研究的理论建构及应用”

该课题进展顺利, 至今已取得以下阶段性成果:

1) Xu, H. (2012). A Critique of the Controlled Defining Vocabulary in Longman Dictionary of Contemporary English. *Lexikos*, 22, 367-381.

2) Xu, H. (2013). Phraseological Dictionary English-German: General Vocabulary in Technical and Scientific Texts. *International Journal of Lexicography*, 26(2), 239-243.

3) Zhong, H. (2012). Through the Language Glass: Why the World Looks Different in Other Languages. *Language in Society*, 41(1), 152-153.

4) Zhong, H. (2012). The Interactional Organization of Academic Talk. *Discourse & Society*, 23(2), 212-213.

5) Zhong, H. (2013). Contending with Globalization in World Englishes. *Language in Society*, 42(5), 596-598.

6) 徐海, 短语学与英语短语的词典收录及编排, 《辞书研究》, 2013年第5期。

7) 马志刚等, 最简方案下的主格参数观与二语功能语类 T 的特征组合, 《西安外国语大学学报》, 2013年第3期。

8) 马志刚, 再论汉语保留宾语被动句, 《语言研究集刊》, 2013年第11辑。

9) 李涛等, 莎士比亚戏剧汉译译者研究综观, 《山东外语教学》, 2013年第6期。

10) 胡春雨, 基于语料库的泡沫隐喻研究, 《解放军外国语学院学报》, 2014年第1期。

5、欧阳护华教授主持的“纠正性反馈与英语写作语言准确性的发展”

该课题进展顺利: 出版专著 1 部, 发表论文 9 篇, 具体成果如下:

1) 姜琳, 《英语反身代词和人称代词的二语习得研究》, 科学出版社, 2012年。

2) Niu, R.-Y. & R. Helms-Park. 2014. Interaction, modality, and word engagement as factors in lexical learning in a Chinese context. *Language Teaching Research* 18: 345-372.

3) Niu, R.-Y. & S. Andrew. 2012. Commonalities and discrepancies in L2 teachers' beliefs and practices about vocabulary pedagogy: A small culture perspective. *TESOL Journal* 6: 134-154.

4) Ouyang, H. 2012. Dominant pedagogical approaches and diverse teaching conditions: Integrating CLT in a Chinese university as a danwei community of practices. *Applied Linguistics Review* 3: 273-293.

5) 姜琳, 书面纠正性反馈研究的现状与未来, 《英语教师》, 2012年第11期。

6) 姜琳、陈锦, 书面纠正性反馈的理论、研究与实践探索, 《山东外语教学》, 2014年第2期。

7) 姜琳、陈锦, 书面纠正性反馈与二语习得—针对英语类指名词短语用法的实证研究, 《当代外语研究》, 2013年第11期。

8) 姜琳、易慧文, 正面证据、负面反馈与二语习得—英语动词第三人称单数形式习得的实证研究, 《英语教师》, 2013年第12期。

9) 牛瑞英, 信息处理理论和社会文化理论在解释二语习得中的互补, 《英语教师》, 2013 年第 8 期。

10) 张砥, G. 埃文斯专名论的语境视角, 《广东外语外贸大学学报》, 2012 年第 6 期。

6、杨静博士主持的“多语学习者认知控制能力与语言能力的动态关系研究”

该课题进展顺利,目前正在整理第一阶段的数据结果,撰写阶段性研究报告,并准备第二阶段(2014 年 9 月-11 月)举行的实验研究。目前阶段性成果具体如下:

1) 杨静、王晓婵,《双语的心理语言学研究》简评,《现代外语》,2014 年第 2 期。

2) 王晓婵、杨静,《双语心理词库表征模型》述评,(已投稿)。

3) 杨静,双语语言控制的神经机制,(已投稿)。

4) 郑小庆、杨静,双语词汇表征与加工的神经机制及其影响因素,(已投稿)。

5) 夏雨、杨静,社会经济地位与认知优势,(已投稿)

6) 王晓婵、杨静,双语词汇表征的心理语言学研究最新进展,(修改中)。

7) 王晓婵、杨静,从神经语言学角度看双语心理词库表征模型,(修改中)。

8) 王瑞明、杨静、李利,第二语言学习,(修改中)。

7、温宾利教授主持的“现代汉语时间指称的句法研究”

该课题研究已经启动,主要开展了以下工作:

1) 继续搜集、梳理文献;

2) 已经凝练出一些研究问题,正在进行论证和完善;

3) 已逐步进入实际性研究阶段,已有一篇论文发表;

4) 原计划于 2014 年 6 月召开的小型研讨会,推迟约 2 个月举行。

8、杨文慧教授主持的“跨文化‘社会话语’的认知构建与实证研究”

该课题研究已经启动。

9、赵晨教授和马志刚副教授主持的“中英双语者事件结构表征及其加工机制研究”

该课题研究已经启动。

三、学术讲座

1、波兰华沙大学的 Michal B. Paradowski 博士到我中心讲座

2014年9月22日下午，来自波兰华沙大学的 Michal B. Paradowski 博士在我中心演示厅做了两场讲座，讲座由我中心兼职研究员欧阳护华教授主持。我中心研究员、博士生以英文学院教师和研究生以及学校其他学院的师生参加了讲座，全场座无虚席。

第一场讲座题为“Teaching Foreign Language and Culture through the Mother Tongue”。Paradowski 博士首先回顾了语法能力在交际能力中的地位以及传统语言课堂中教师对语言形式的教学方法。传统教学法中，教师通常首先展示一个外语现象，解释其中的规则，并且将该外语规则与母语规则进行对比。Paradowski 博士提出一个新的视角，以期能比传统教学法更加有效地促进跨文化和语用能力——根据 the Interface Model (Gozdawa-Gobiowski 2003)，语言课堂形式教学的顺序为：教师在展示外语现象后，先将某个外语形式在母语中的对应形式明示给学生，然后通过对比，对外语的形式规则进行解释，使学生在母语的形式规则的基础上调整规则使用，最后实现在外语中的规则使用能够符合外语的规范。因此，在语言练习中，教师可以先让学生在母语环境中应用某个外语规则。这种新的教学法有至少两方面的优势：一是，明示母语规则可以激活学生的已有知识，使新知识（外语规则）能更好地与已有知识联系；其次，借助母语进行教学可以降低学生的认知负荷以及情感过滤。这些都会促进学生对新知识（外语形式规则）的内化。Paradowski 博士同时以写作教学为例，说明该方法如何应用在教学中。该讲座为师生们提供了利用母语促进外语教学的新视角。

第二场讲座的题目是“Why does Language Need a Body? From Infants to Machines”。讲座中，Paradowski 博士首先介绍了传统上对认知的理解，即，认知通常被认为是对符号性心理表征的操作，大脑是一个输入-输出处理器，通过运行抽象的、有广泛适应性的计算程序对外部刺激进行加工，最终实现人对外部世界的感知和解释。语言也一直被认为是独立于身体之外的系统。这一传统观点使人们认为，通过开发能够对抽象表征进行运算的计算机软件，人就能够模拟语言。Paradowski 博士反驳了这种观点，他提出具身认知观点（the view of embodied cognition），指出认知、语言和身体以及外界环境是互动的关系。这种观点已得到行为、神经科学等方面的证据支持。最后，Paradowski 博士讨论了具身认知理论对语言教学的启示。

2、芬兰阿尔托大学 Eija Ventola 教授谈新语境下的语言教学

2014年9月23日下午，应我中心邀请，芬兰阿尔托大学 Eija Ventola 教授在第八教学楼文科基地演讲厅做了一场题为“From school to university: some crucial linguistic and multisemiotic literacy aspects of reading, writing and presenting in the new context”的精彩讲座。Eija Ventola 教授是语篇分析和多模态研究等领域的领军人物之一，2011年入选芬兰科学与人文研究院院士（The Finnish Academy of Science and Letters）。

讲座中 Eija Ventola 教授首先指出了学生从高中进入大学的语言学习过程中所面临的从非学术语篇转向学术语篇的挑战，紧接着她以芬兰的语言教育体系为例解释了学生在不同阶段转折过程中可能面临的困难。随后 Ventola 教授从语言、多模态符号以及技术三方面分别阐述了如何培养学生的英语沟通和交流能力。在语言教学上，她强调要注重培养学生对口语和书面体的体裁意识，并介绍了以词汇密度和语法隐喻等概念为工具帮助学生建立从非正式到正式体裁之间的一个范畴模型。在交际中，语言与空间、手势语等多模态符号紧密结合，共同构建意义，因此语言教学不能拘泥于语言的教学，应该包含多模态资源使用的教学。基于 Michael O' Toole 的建筑分析等多模态语篇分析框架，Ventola 教授简单分析了四个会议发言录像，向观众展示了在会议发言中非语言类符号资源对发言效果的影响。而对于技术，Ventola 教授的发问则更是发人深省：我们到底是利用技术为语言教学服务还是被技术利用了？她从苏格拉底的对话教学到目前的网络课堂简单回顾了技术对教学的影响，认为我们的语篇设计应该顺应技术发展。随后她通过分析一位人类学家在会议发言中使用幻灯片的语篇结构向观众展示了技术对语言使用的影响。Ventola 教授用了大量典型而简明生动的例子向听众阐释三大方面的要点，引起了听众的极大兴趣。Ventola 教授指出我们需要在语言、多模态和技术三个方面加大对教师和学生的培训力度。结束前 Eija Ventola 教授与听众就不同文化的手势语、如何有效地激发学生的语言学习兴趣和学术英语的特征等问题进行了热烈的讨论。

此次讲座为 Eija Ventola 教授专门为我中心量身定做，旨在促进我中心传统二语习得研究方向和新兴社会与公共话语研究方向的发展。来自中山大学、暨南大学及我校的师生听众纷纷表示该讲座让他们受益匪浅。

四、科研成果

- 1、王敏、王初明，读后续写的协同效应，《现代外语》，2014年第4期。
- 2、杨静、王晓婵，《双语的心理语言学研究》简评，《现代外语》，2014年第3期。
- 3、王和玉、温宾利，中动结构的句法语义研究综述，《现代外语》，2014年第2期。
- 4、郑超、常春娥，是传递意义还是炫耀形式——外语写作过程中的形意缠结现象，《现代外语》，2014年第4期。
- 5、陈建平、王加林，互文性与身份建构话语策略，《中国外语》，2014年第2期。
- 6、戴远君、徐海，电子词典研究现状与展望，《辞书研究》，2014年第4期。
- 7、蒋华华、徐海，方位构式在英汉学习词典中的呈现模式探究，《辞书研究》，2014年第1期。
- 8、何家宁，英汉汉英商务口译学习词典编纂原则，《外语教学理论与实践》，2014年第1期。
- 9、胡春雨，基于商务英语语料库的RATE搭配特征研究，《北京第二外国语学院学报》，2014年第2期。
- 10、马志刚，层级性与汉语“双主句”、及物句的最简句法研究——基于广义非宾格假设对“大象鼻子长”等句式的再分析，《外文研究》，2014年第2期。
- 11、王初明，钱冠连的治学境界，《当代外语研究》，2014年第6期。
- 12、马志刚，语义测试材料和句法测试材料在中介语语法中的习得难度对比研究，《语言教育》，2014年第2期。
- 13、牛瑞英，中国英语学习者在完成合作输出任务中的实际词汇处理和词汇学习(英文)，*Chinese Journal of Applied Linguistics*，2014年第7期。
- 14、严修鸿，上古汉语二等r介音读合口的客家话新证，《暨南学报》(哲学社会科学版)，2014年第8期。
- 15、曾利沙，方梦之译学思想与方法论研究——兼论翻译学理论体系的研究路向，《上海翻译》，2014年第2期。
- 16、严亮、曾利沙，Noun Inspiring Theme in Poetic Translation—On Noun Translation Governed by Theme of Classical Chinese Poetry，《海外英语》，2014年11期。
- 17、杨贵章、曾利沙，“语境参数理论”视角下的宋词英译研究——《江城子·记梦》之意美阐释，《当代外语研究》，2014年第4期。
- 18、陈丽芳、张新红，商务英语专业体裁能力培养刍议，《莆田学院学报》，2014年第4期。
- 19、牛瑞英，《第二语言教育中的社会文化理论：以叙事为纲的入门教程》评介，英语广场(学术研究)，2014年第8期。

五、学术交流

1、张艺琼博士在荷兰乌特勒支大学讲学及开展研究合作

应荷兰乌特勒支大学（Utrecht University, the Netherlands）语言学系 Paul van den Hoven 教授的邀请，我中心专职研究员张艺琼博士于 2014 年 7 月 30 日至 8 月 13 日在乌特勒支大学进行了两个星期的讲学及研究合作。2013 年 8 月张艺琼博士曾应邀在该校进行了一个星期的讲学及研究合作。讲学期间张艺琼博士担任乌特勒支暑期学校（Utrecht Summer School）课程 Advertising Global Brands: The Fascinating Art of ‘Glocalization’ 的授课老师，与 van den Hoven 教授合作教学，为来自美国、西班牙、德国、荷兰等国家的学生讲授了“广告中的社会符号学”专题的内容。该课程为张艺琼博士与 van den Hoven 教授及厦门大学新闻传播学院广告系林升栋教授三方关于广告跨文化专题研究合作的内容之一。此次访学期间张艺琼博士与 van den Hoven 教授就前期研究合作进行了总结并制定了进一步开展研究合作的方案，也初步探讨了我中心与乌特勒支大学语言学系开展研究合作的可行性。

2、任伟博士和王伟强博士应邀参加第 17 届世界应用语言学大会

我中心云山青年学者、专职研究员任伟博士和 2013 届博士王伟强老师应邀参加了 8 月 10 日至 15 日在澳大利亚布里斯班举行的第 17 届世界应用语言学大会（The 17th World Congress of Applied Linguistics，又称 AILA 2014）。两位老师分别做了小组专题研讨、小组论文宣读及学术论文海报展示。

任伟博士负责组织、协调了语用学小组关于英语作为通用语背景下中国学生邮件研究的专题研讨，并做了题为“Pre-emptive and Remedial Strategies for Problems of Understanding in Chinese University Students’ ELF Emails”的发言。我中心的 2013 届博士王伟强老师获得了本届大会“学者关爱奖”（Solidarity Award）全额资助，基于其博士学位论文部分内容做了题为“Students’ Perceptions of the Effects of Rubric-Referenced Self-Assessment on EFL Writing”的小组论文宣读并展示了题为“How Proficiency-Pairing Affects Students’ Peer-Induced Draft Revisions”的学术海报。王伟强老师是我中心培养的第一位获得该奖项的博士。任伟博士和王伟强老师与会期间与各自领域的国际学者进行了较为广泛的交流。本届大会执委 Claire Kramsch 教授（现为加利福尼亚大学伯克利分校教授）表达了与我中心及华南、中南地区的其他应用语言学学者加强联系的意愿。

世界应用语言学大会每三年举办一次，享有世界应用语言学奥运会的美誉，其官方组织机构为国际应用语言学协会（International Association of Applied Linguistics，亦简称为 AILA）。本届大会的主题为“One World, Many Languages”，

由澳大利亚应用语言学协会（Applied Linguistics Association of Australia）和昆士兰大学（The University of Queensland）承办，吸引了世界范围内近两千名应用语言学学者参会。下一届大会将于 2017 年移师巴西里约热内卢举行。

3、董燕萍教授应邀访英

我中心董燕萍教授受邀 7 月份访问了英国多所大学：参加了 7 月 7-11 日在 University College London 举行的神经科学讲习班；14 日在 University of Nottingham 心理系做讲座并参观了实验室，15-17 日与 University of Durham 翻译系、心理系相关老师讨论翻译合作课题及部分前期实验设计；21 日、22 日与剑桥大学心理系及教育学院相关老师讨论双语研究合作课题。多方合作意向已达成，拟申请翻译及双语的合作课题。

4、徐海教授应邀参加辞书编纂现代化专业委员会第七届年会

2014 年 7 月 30-31 日，我中心研究员徐海教授应邀参加在贵阳举办的中国辞书学会辞书编纂现代化专业委员会第七届年会，并作了题为“电子词典的研究现状”的发言，引起与会者的关注。

5、董燕萍、杨静应邀参加中国英汉语比较研究会会议

2014 年 8 月 27 日，我中心董燕萍教授和杨静博士组团参加了 26-28 日在清华大学召开的一级学会年会“中国英汉语比较研究会第十一次全国学术研讨会暨 2014 英汉语比较与翻译研究国际研讨会”。该团队五位成员就双语认知专题与会议参与者进行了交流。

另外，今年是中国英汉语比较研究会一级学会成立 20 周年纪念日，也是理事会换届的时间。在中国英汉语比较研究会一级学会举行的第六届理事会全体会议上，清华大学罗选民教授当选为一级学会会长。董燕萍教授当选为一级学会副会长。

六、人才培养

1、张少敏通过博士学位论文预答辩

2014 年 9 月 30 日下午，我中心博士学位论文预答辩会在第八教学楼 306 室举行，2011 级博士研究生张少敏通过了博士学位论文预答辩，论文题目为“A Study on Authorship Attribution for Chinese Texts Based on Discourse Information”。

2、3 名博士生通过博士论文开题答辩

1) 2014 年 7 月 1 日上午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，2012 级博士研究生李霞顺利通过博士学位论文开题答辩，论文题目为“面向中国英语学习者的英文作文自动评分及诊断反馈研究”。

2) 2014 年 7 月 9 日下午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，

2012 级博士研究生戴远君顺利通过博士学位论文开题答辩，论文题目为“隐喻构式观与英语学习词典隐喻搭配处理模式的构建”。

3) 2014 年 9 月 24 日下午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，2012 级博士研究生官丽丽顺利通过博士学位论文开题答辩，论文题目为“An Interpersonal Pragmatic Study of Teasing Strategies for Identity Construction in Institutional Discourse”。

3、我中心召开 2014 级博士新生入学教育暨师生见面会

2014 年 9 月 17 日下午，我中心在会议室召开 2014 级博士新生入学教育暨师生见面会。博士生导师陈建平、温宾利、冉永平、董燕萍、杜金榜、何晓炜、徐海、袁传有、办公室人员以及 2014 级全体博士生和 12 级学生代表参加了会议。会议由中心副主任徐海教授主持。

徐海教授代表中心对全体新生表示热烈欢迎，陈建平教授向新生详细介绍了中心的发展历程和现状。在 14 级新生逐一进行了自我介绍之后，博导们就读博期间面临的各方面的问题给新生们提出了许多建议和希望，希望他们树立明确的目标，快乐读书、刻苦钻研、多与导师和同学沟通，经过艰苦的学术训练提升自己的研究能力，增强自己的责任感。2012 级博士生王华与新同学分享了自己的学习经验和体会：多读书、早规划、多交流、强身体。随后，新生们在一起学习了学校的相关规章制度，办公室工作人员一一回答了同学们提出的问题。最后，经过自荐，大家一致同意龚传杰担任班长，许思齐担任信息员。

七、重点研究基地会议纪要

1、2014 年 9 月 16 日上午，我中心在会议室召开新学期工作会议。

首先，中心副主任董燕萍教授介绍了中心的三位新成员：任伟、张艺琼和 Martin Weisser。在三位新成员进行了自我介绍后，董燕萍、徐海、张庆文、杨静、Kalim Gonzales 也就各自的研究方向和研究兴趣向新成员作了介绍。接下来，任伟、Kalim Gonzales、董燕萍、杨静、张艺琼先后介绍了他们暑假期间到澳大利亚、德国、英国、北京、荷兰等地参加国际、国内学术会议的情况。会议在轻松的交谈中增进了研究员间的学术交流，使大家对中心各研究方向的最新进展有了进一步的了解。更为有趣的是，大家使用的语言不知不觉中由中文变成了英语，在无障碍的交流中让我们这个由中外学者组成的集体更具特色。

随后，董燕萍教授对上学期的工作进行了总结并对了本学期的工作进行了部署。

2、2014 年 9 月 23 日上午，按照学校中层领导换届工作的部署，我中心在会议室召开会议，听取了中心副主任董燕萍教授、徐海教授、《现代外语》主编冉永平教授任期的工作汇报并对他们的工作进行了考评。学校副校长阳爱民教授参加了会议。另外，除我中心和《现代外语》全体人员外，学校组织部还派了三名干部参加了会议。

八、《现代外语》2014年第4期目录

语言学

- “他的老师当得好”的生成路径探析.....许歆媛 潘海华 (439)
- 构式视角下计量补语重动构式研究.....谢 福 王培光 (452)
- 基于语料库的新兴词缀研究
- 以英语“-friendly”为例.....邵 斌 王文斌 (461)
- 话语操控语境的认知解读.....方 颖 (472)
- 元表征视角下话语转述的相似性.....景晓平 (481)
- 也谈“你教你的英文”句——评价构式视角下的汉语准定语研究.....卢军羽 (491)

二语研究及其应用 (本期专题: 二语写作; 特约主持人: 王初明)

- 读后续写的协同效应.....王 敏 王初明 (501)
- 是传递意义还是炫耀形式?
- 外语写作过程中形-意缠结现象.....郑 超 常春娥 (513)
- 新读写理论与外语写作任务设计.....叶 洪 (525)
- 学术写作中文本借用与写作质量之间的关系.....马 蓉 秦晓晴 (537)
- 任务类型对中国英语学习者写作表现的影响.....张新玲 周 燕 (548)

前沿研究/述评

- 生物语言学的新进展: 存活最简理论.....刘辰诞 (559)
- 话语标记语的社会语用研究.....郑 群 (570)

书刊评介

- 《学习环境、个体差异与语用能力》评介.....黄玮莹 (579)

本期论文英文提要.....(583)

本刊稿约.....(封底)



2014 级博士新生入学教育暨师生见面会

报送：教育部社科司、广东外语外贸大学学校领导

校内统一刊号：GW14-16

发送：校长办公室、科研处、研究生部、学校各学院、中心学术委员会委员、中心专兼职研究员、教育部人文社会科学各相关重点研究基地

外国语言学及应用语言学研究 中心编

2014 年 10 月 18 日印
